

Early Detection, mass-culling/immunization, and regulation in the Egyptian poultry industry:

in search for socio-political ties

Matthieu Fintz

Afsset/Cedej (MAE/CNRS URA 1165)



Avian flu

as an Egyptian political crisis

▶ Crisis as a political language in states run through state of emergency:

avian flu is a crisis among others

▶ Between interpreting and intervening: controversies over the causes and the extent of the crisis

▶ Tales of state power and popular resistance

1/ Conflicting narratives on H5N1 emergence in Egypt

- ▶ Two competitive narratives:

Invasion through migratory birds versus invasion through animal foodstuffs

- ▶ Struggle over data sharing among ministries

When did H5N1 actually occur in Egypt?

2/ Political controversies over mass-culling and immunization

- ▶ A preference for mass-culling at the beginning**
- ▶ Mass-culling as an « economic epidemics »**
- ▶ Controversies about spoiled veterinary vaccines**
- ▶ Scaling up immunization: domestic poultry as a new target**

3/ Regulation and the uses of modernization

▶ **Historical context: Agricultural Law (1966), Rift Valley Fever (1975-1981), cattle plague (1980-81)**

▶ **Avian flu and the crisis of animal health and veterinary medicine: the re-organization of a profession**

▶ **Avian flu, an opportunity for change? Dream of modernizers**

Eradication of domestic poultry and the rise of chilled and frozen meat

▶ **Widening the scope of modernization: a project of law conducted by Muslim Brotherhoods MPs and vets**



- « Nous... et eux
L'islam et l'Autre
Les maisons de Satan
Les usages de l'islam
dans les luttes
La question danoise
La guerre des
caricatures »
- La grippe aviaire et la
« guerre des
caricatures »**
- Couverture du mensuel
Weghat Nazar, 86(8),
mars 2006
- 1.1. *L'agenda médiatique
égyptien: d'une guerre
l'autre*



« La colombe : Il n'y a pas de paix dans le monde... j'ai la grippe aviaire »

Al-Ahrâm, 5 mars 2006

1.1. L'agenda
médiatique égyptien:
d'une guerre l'autre

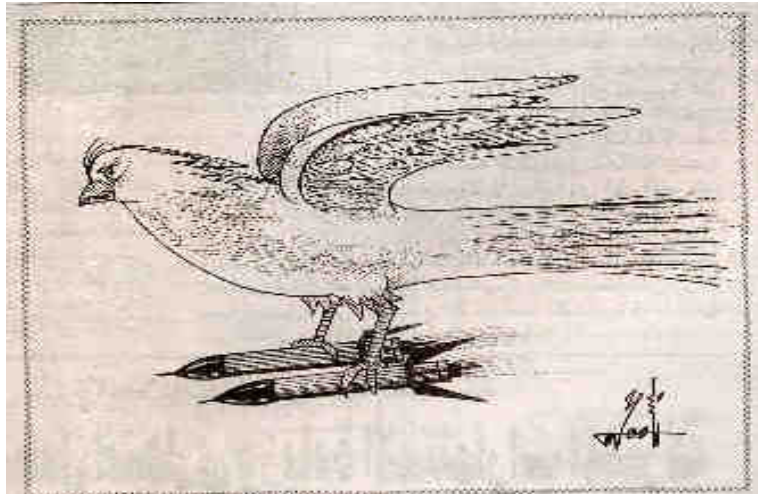


1.1.
L'agenda
médiatique
égyptien:
d'une guerre
l'autre

Sur l'écriteau : « Colombe infectée par le virus de la feuille de route »

Les deux bédouins : « Par Dieu, la colombe est devenue impropre aux négociations »

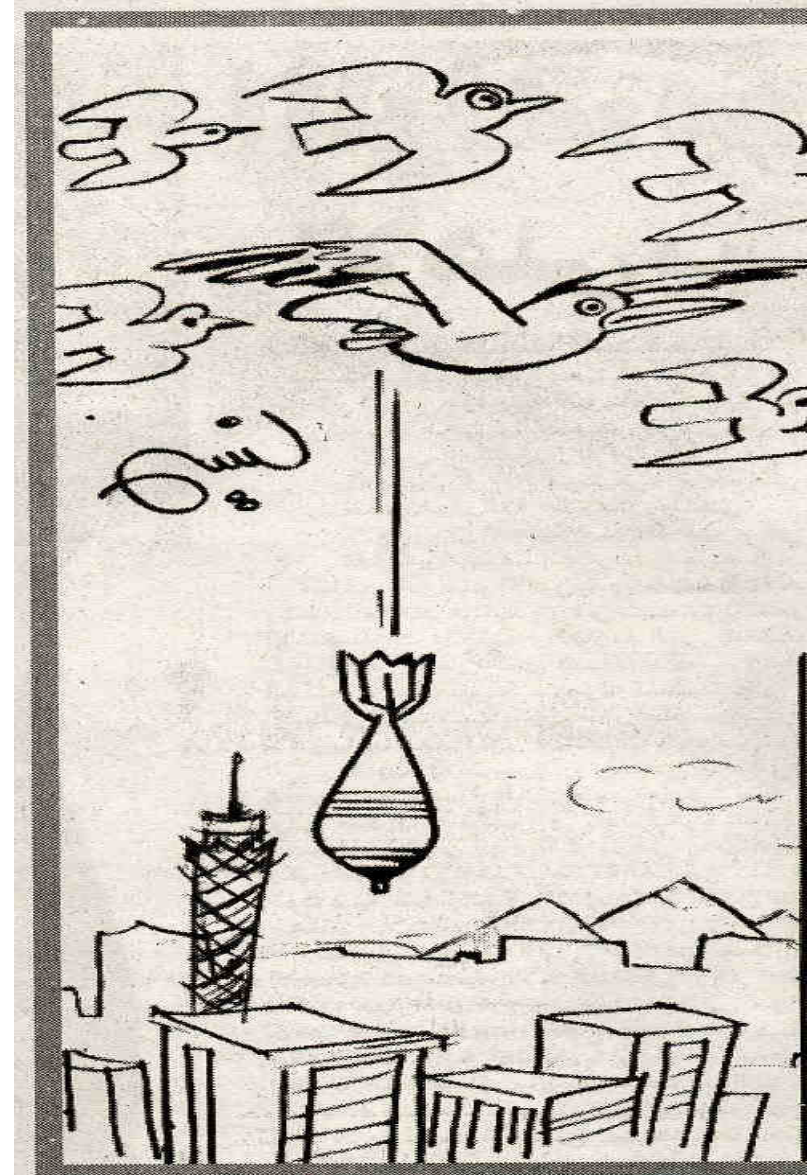
La "grippe" du processus de paix au Moyen Orient
Al-'Ahâli, 22 mars 2006.



**L'oiseau porteur de
missiles**

Al-Ahrâm, 24 février 2006

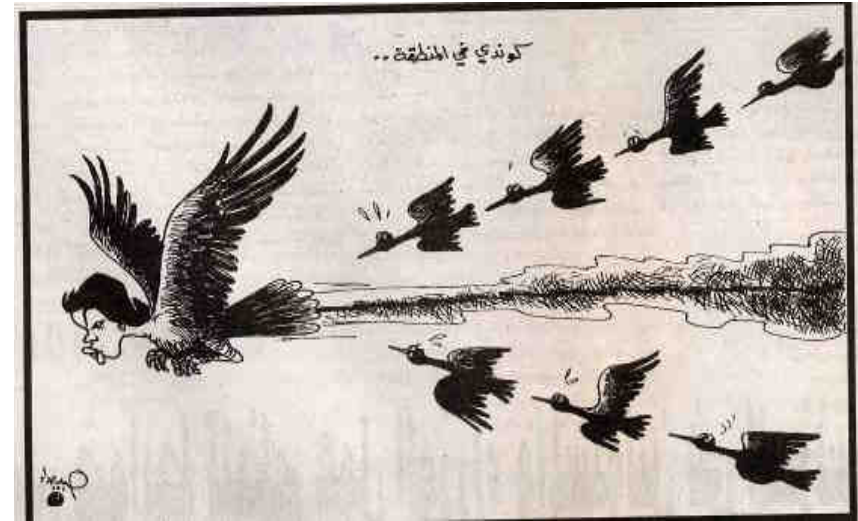
1.2.1. *Figures de
l'envahisseur*



Le virus est une bombe
Al-Wafd, 24 février 2006



« Le scandale des commerçants de la mort dans les sociétés de médicaments pour la grippe aviaire »
George W. Bush : le mal et le remède au mal
Al-Multaqâ, 2 mars 2006.



« Condie dans la région »
La grippe aviaire et le spectre de la menace américaine au Moyen Orient
Al-Fajr, 27 février 2006.

1.2.1. Figures de l'envahisseur



« L'homme au téléphone : - Parfait chef... Nous avons propagé... la grippe aviaire dans tous les gouvernorats. Et ainsi nous avons étouffé [l'affaire] du ferry et les protestations du club des juges »

Al-Ghad, 22 février 2006

2.1. La grippe aviaire comme complot



En fond : « Naufrage du ferry/Echec »

Sur le tambour : « Grippe aviaire »

La grippe aviaire comme stratégie de dispersion

*2.1. La grippe aviaire
comme complot*

Al-Fajr, 6 mars 2006

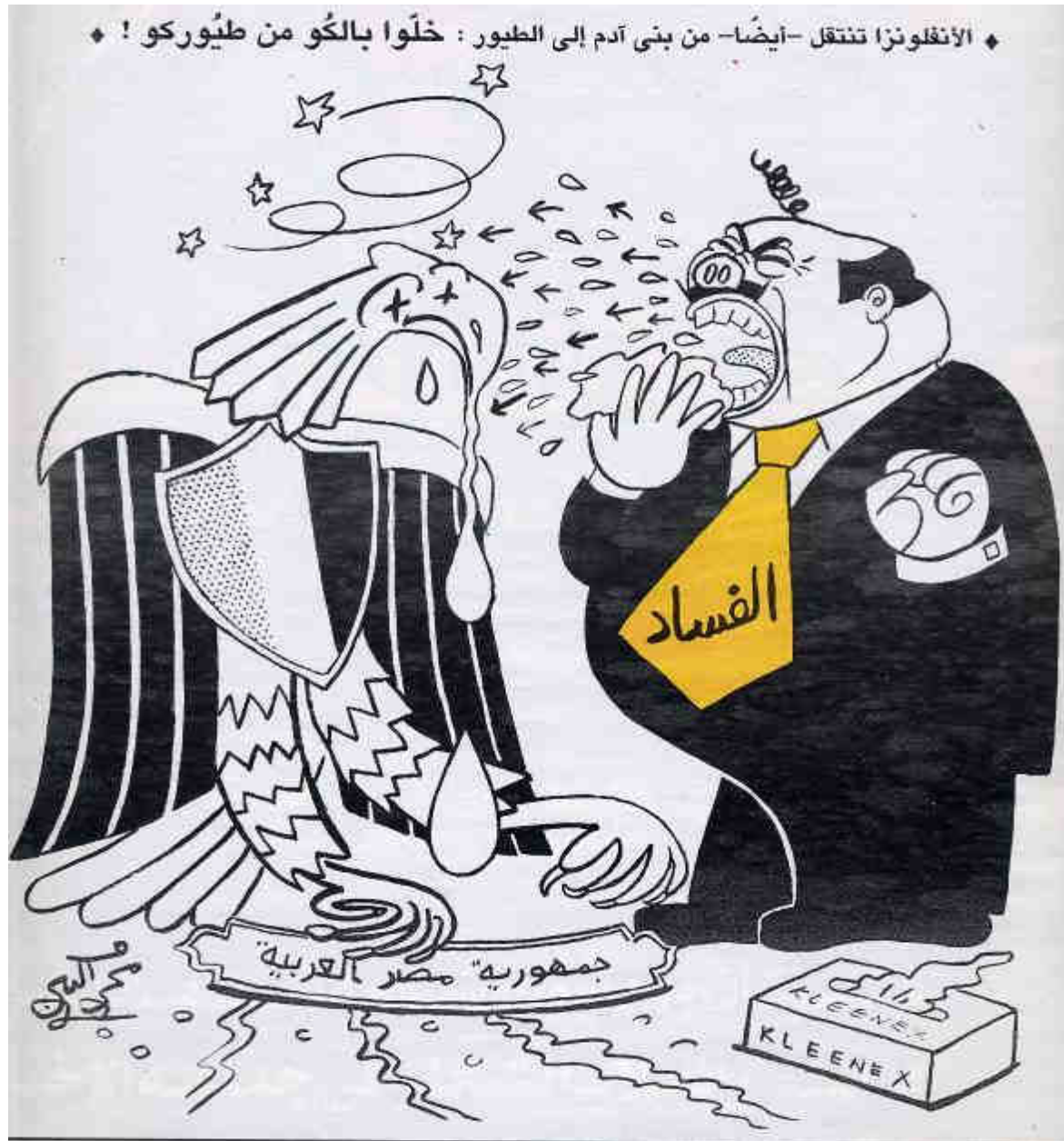


« Les dix
commandements
pour lutter contre le
"terrorisme" de la
grippe aviaire »

**Le poulet
kamikaze et le
"terrorisme" de la
grippe aviaire**

Uktûbar, 26 février
2006.

1.2.2. *Une guerre aux pauvres?*



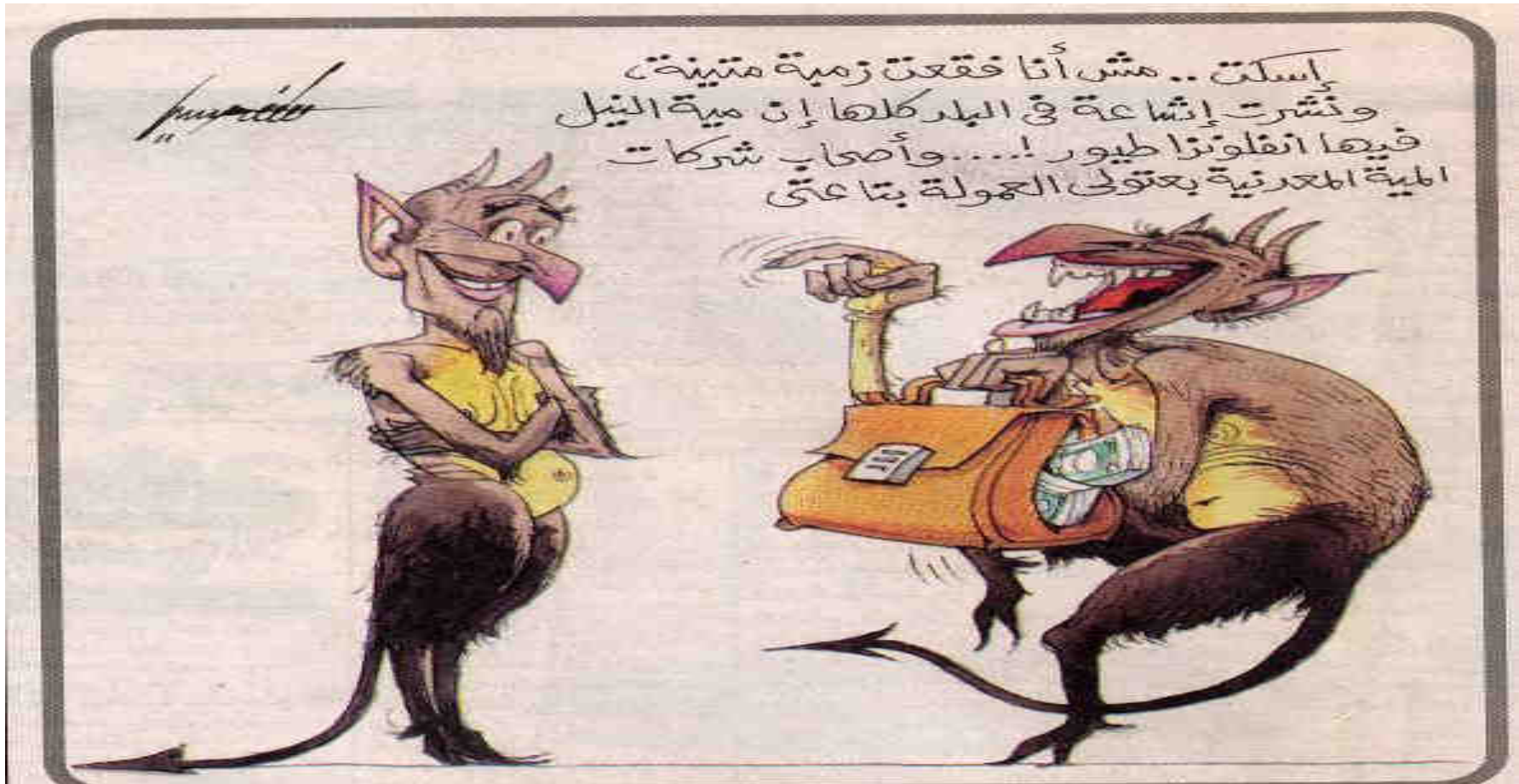
« La grippe aviaire se transmet aussi des humains aux oiseaux : Faites attention à vos oiseaux » (sur la cravate : « corruption ») **La corruption donne la grippe aviaire à l'aigle égyptien**
Al-Musawwar, 24 février 2006

3. *Pollution/Corruption*



« Corruption/Privatisation »
**L'homme politique cannibale
dévore une cuisse de poulet
représentant l'Égypte**
Al-Destûr, 8 mars 2006

3. Pollution/Corruption



« Ecoutes... Ne sais-tu pas que j'ai réalisé un sacré coup, et que j'ai propagé une rumeur dans tout le pays qu'il y a la grippe aviaire dans l'eau du Nil !... Les propriétaires des compagnies d'eau minérale m'ont envoyé une commission pour cela »

Al-Akhabr, 23 février 2006

3. Pollution/Corruption



« Campagne du parti *Watanî* pour traiter la grippe aviaire. Le parti *Watanî* dirige une campagne pour se débarrasser en sécurité des oiseaux morts. "Programme de 5 jours pour nettoyer l'environnement des oiseaux morts"

[...]

Les jeunes du parti *Watanî*... avec toi dans ton village »

Encart publicitaire pour le parti *Watanî*

Al-Akhbâr, 2 mars 2006

2.3. La mobilisation partisane



« A bas la grippe aviaire »

Représentation du peuple uni contre la grippe aviaire

Ruz al-Yûsif Hebdo, 4/10 mars 2006

2.3. La mobilisation partisane



« Le saccage de la grippe »
**Modernisation du secteur avicole,
américanisation de la nourriture et
menace grippale**
Al-Karâma, 28 mars 2006



Des députés Frères Musulmans croquent dans un cuisse de poulet devant le Parlement en solidarité avec une manifestation de *Firakhjiyin*

Afaq al-Arabî, 2 mars 2006

2.3. La mobilisation partisane



**Abd el-Halim Hafez
au milieu des pigeons**

Uktûbar, 26 mars 2006



« Caricature de lecteur :

- C'est... le ministre de la santé... il a déclaré la guerre
à la grippe aviaire »

Mythologie de la guerre ou donquichottisme ?

Al-Akhbâr, 13 mars 2006

1.3. La double face de la sécurité sanitaire égyptienne



« Insecticide DDT »

Nazîf dépouille les pauvres devant la presse internationale

Al-Ghad, 1^{er} mars 2006.

1.3. La double face de la sécurité sanitaire égyptienne



« Je voudrais rassurer les gens maintenant... Le pays est
totalement exempt d'oiseaux »

La politique d'abattage et de fermeture des boutiques

Al-'arabî, 19 mars 2006.

1.3. La double face de la sécurité sanitaire égyptienne



« Le policier : Dernière sommation ! A tous les poulets et coqs de l'élevage... Rendez-vous... Le lieu est encerclé... Sortez les ailes en l'air !! »

Assaut d'un élevage de poulets
Sabah al-Kheir, 28 février 2006.

1.3. La double face de la sécurité sanitaire égyptienne



« Campagnes d'élimination des nids à cause de la grippe aviaire
 Le policier : - Parfait chef, cette cabane n'a pas d'oiseaux. Seul un
 humain y habite avec sa famille »

L'oiseau sur le toit : Etat fort/Etat faible

Al-Naba'a, 5 mars 2006

1.3. La double face de la sécurité sanitaire égyptienne



- « - Le policier : On est obligé d'abattre les poulets qui sont chez toi. On craint qu'ils n'aient la grippe aviaire.
- Le vendeur de poulet : Honnis soyez-vous ! Il vous reste à nous donner des dédommagements...
- Le policier : Des dédommagements ? On va être obligé de t'abattre toi aussi... On craint que tu n'aies la grippe aviaire »

Al-Destûr, 8 mars 2006



« Le gouvernement a résolu le problème, il a pris les oiseaux et nous a laissé la grippe »

Dénonciation du pillage opéré par les forces armées

Al-Destûr, 29 mars 2006

1.3. La double face de la sécurité sanitaire égyptienne



« - La Dame : Les gens marchent comme des poulets à cause de la grippe aviaire ?

-Le policier : Non, [à cause] du ministère de l'Intérieur »

L'Egypte assommée ?

Al-'arabî, 19 mars 2006.

1.3. La double face de la sécurité sanitaire égyptienne

2. Le langage politique de la crise: grippe aviaire et état d'urgence

2.1. La grippe aviaire comme complot

2.2. Les échecs de la lutte: une « grippe gouvernementale »

2.3. La mobilisation partisane



Les « juges » en cage
La crise des juges
Al-Destûr, 8 mars 2006

2. Le langage politique de la crise



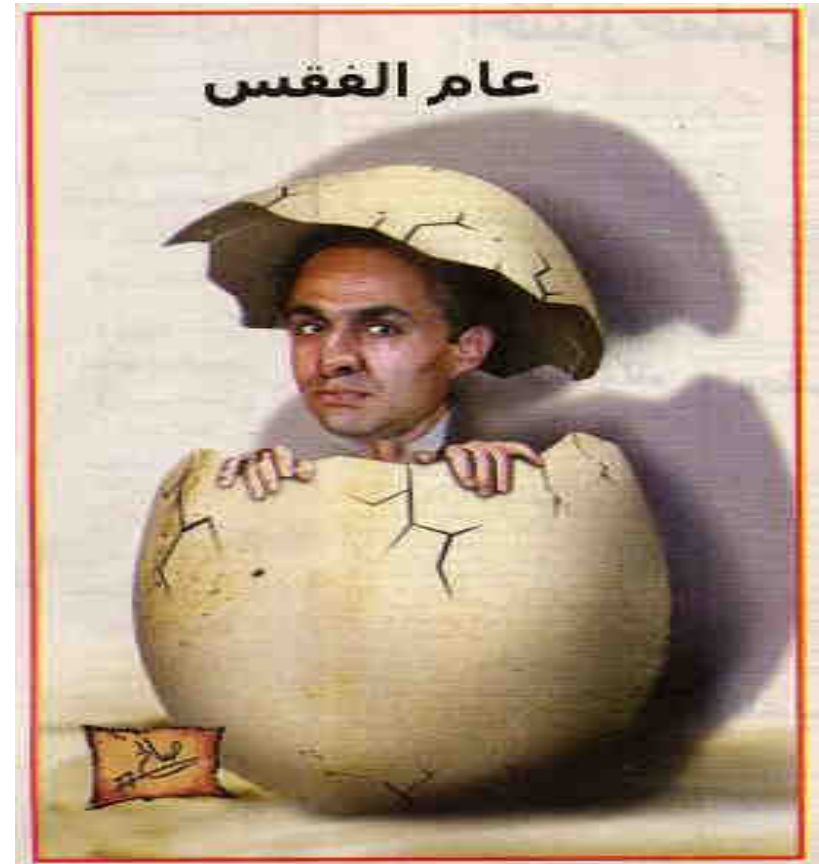
Crise des journalistes et grippe aviaire

Al-Destûr, 15 mars 2006

2. Le langage politique de la crise

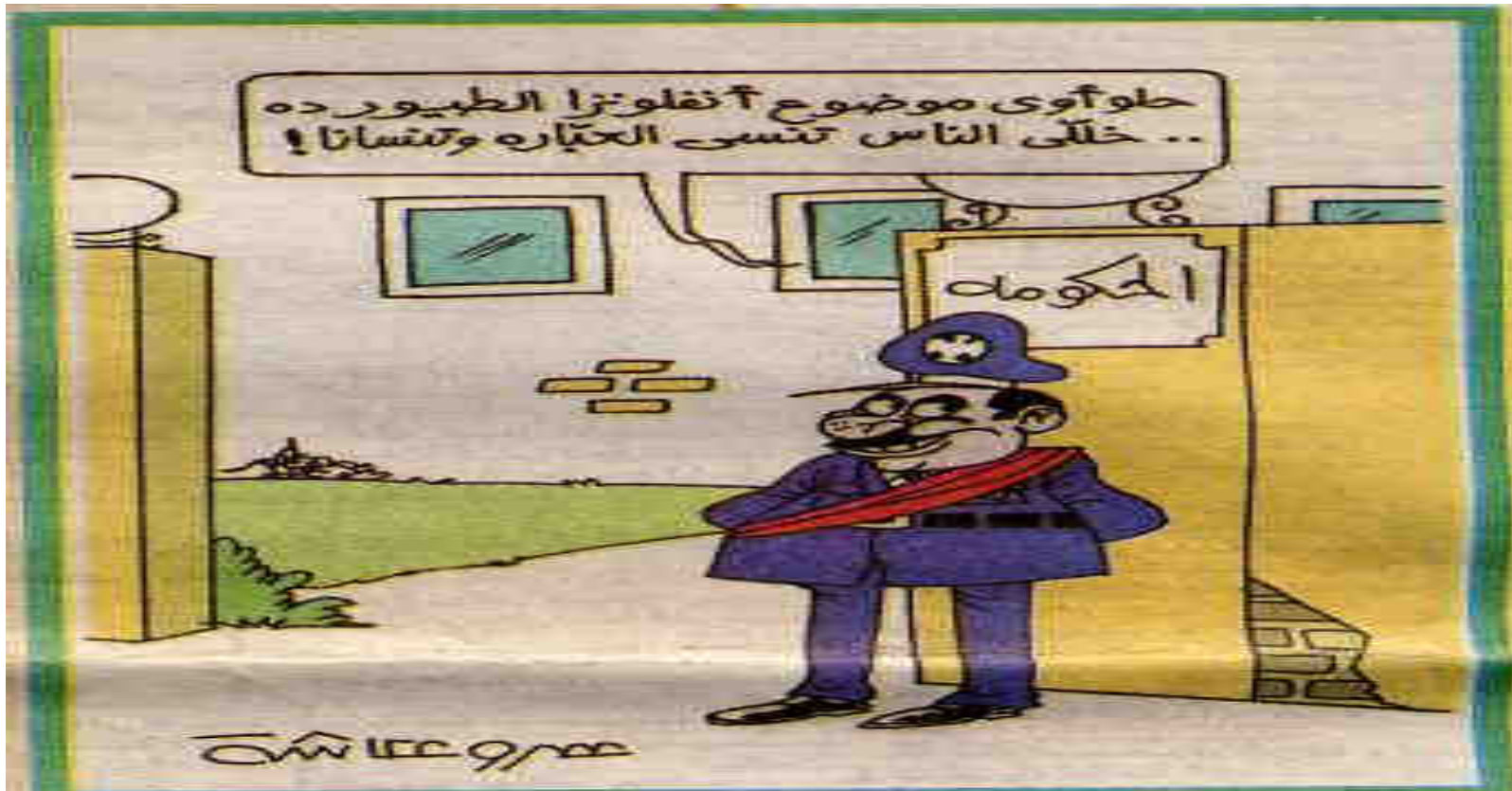


« Grippe aviaire, grippe des prix,
grippe politique »
**Gamal Mubarak comme « grippe
politique »**
Al-‘arabî, 5 mars 2006



« L’année de l’éclosion »
**Gamal Mubarak couve sous
la grippe aviaire**
Al-Karâma, 4 avril 2006

2. Le langage politique de la crise



« La voix sortant du bâtiment du gouvernement : - Bien placée cette grippe aviaire... les gens vont oublier le naufrage du ferry »

Al-Wafd, 27 février 2006

*2.1. La grippe aviaire
comme complot*



« Le poulet tueur »

Nazîf sous le feu de la critique

Al-Ghad, 22 février 2006

2.2. Les échecs de la lutte: une « grippe gouvernementale »



2.2. Les
échecs de la
lutte: une «
grippe
gouverneme
ntale »

« Epidémie de grippe gouvernementale en Egypte

Le ministre de la santé fait soigner sa femme en Amérique

Scandales sexuels pour la diplomatie égyptienne au Sri Lanka

Un inspecteur financier ouvre les dossiers de Hilmî Zîn al-Dîn

Arrestation d'un citoyen important au Parlement qui revend les visas des ministres

2 millions de chômeurs dans les fermes de poulets s'exclament :

Mon Dieu, mon Dieu... la chute t'emporte Nazîf »

La grippe gouvernementale

Al-Fajr, 27 février 2006



« Le gouvernement : Et moi j'appelle les citoyens au calme et à ne pas avoir peur de la grippe aviaire, elle est sous contrôle »

La grippe aviaire sous contrôle...

Al-Fajr, 27 février 2006

2.2. Les échecs de la lutte: une « grippe gouvernementale »



« A cause de la grippe aviaire cette poule mérite d'être égorgée »

Nazîf (le gouvernement) éternue

Al-Fajr, 6 mars 2006

2.2. Les échecs de la lutte: une « grippe gouvernementale »



2.3. La mobilisation partisane

**La grippe aviaire : une
caisse de résonance pour
les prédicateurs
musulmans**

*Ruz al-Yûsif Hebdo, 11-17
mars 2006*

2.3. *La mobilisation partisane*



« Ô ma peur que ce ne soient les
"oiseaux 'abâbîl"... et nous
sommes les amis de l'éléphant »

**La grippe aviaire et la colère de
Dieu**

Al-Ahrâm, 20 février 2006.

3. La « crise » de la grippe aviaire et le registre de la corruption/pollution



« 1- Vendeur de poulet : - Ici grippe aviaire
 2- Boucher : - Et ici... fièvre aphteuse
 3- Fruits et légumes : - Et ici mon beau... insecticides cancérigènes
 4- Le mangeur de fowl : il n'y a personne meilleure qu'une autre »

La pollution alimentaire

Al-Wafd, 23 février 2006

3. Pollution/Corruption



Je me refuse à manger... parce que la viande provoque la vache folle... le poulet provoque la grippe aviaire... et les légumes sont pulvérisés par des insecticides qui provoquent le cancer...

Pollution alimentaire

Ruz al-Yûsif, 19 février 2006